



# Escuela Primaria Romero-Cruz

1512 W. Santa Ana Blvd. ♦ Santa Ana, CA 92703 ♦ (714) 564-8000 ♦ Grados 3-5  
Edna Velado, Directora

## Informe de Rendimiento Escolar correspondiente al año escolar 2008-09

Publicado durante 2009-10



### Distrito Escolar Unificado de Santa Ana

1601 East Chestnut Avenue  
Santa Ana, CA 92701-6322  
(714) 558-5501

[www.sausd.k12.ca.us](http://www.sausd.k12.ca.us)

### Consulta Directiva

Audrey Yamagata-Noji, Presidente  
Rob Richardson, Vicepresidente  
José Alfredo Hernández, Miembro  
John Palacio, Miembro  
Roman Reyna, Miembro

### Administración del Distrito

Jane A. Russo  
Superintendente

Cathie Olsky, Ed.D.  
Superintendente Diputado

Michael Bishop  
Superintendente Asistente  
Servicios de Negocio

Juan M. Lopez  
Superintendente Asistente  
Recursos Humanos

Herman Mendez  
Superintendente Asistente  
Educación Primaria

Alex Ayala  
Superintendente Asistente  
Educación Secundaria

Doreen Lohnes  
Superintendente Asistente  
Servicios de Apoyo

Joe Dixon  
Superintendente Asistente

Instalaciones y relaciones gubernamentales

### Misión del distrito

*El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana está dedicado a altos niveles de rendimiento académico, en un ambiente de apoyo y erudito, asegurando que todos los estudiantes están preparados para lograr sus metas en la vida.*



### Matriculación de alumnos por grupo Matriculación total: 358

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| <b>Afroamericanos</b>                 | 0.00%  |
| <b>Blancos (no hispanos)</b>          | 0.00%  |
| <b>Asiáticos</b>                      | 0.56%  |
| <b>Hispanos o latinos</b>             | 98.88% |
| <b>De las islas del Pacífico</b>      | 0.56%  |
| <b>Múltiple o sin respuesta</b>       | 0.00%  |
| <b>De escasos recursos económicos</b> | 94.00% |
| <b>Estudiantes del Inglés</b>         | 80.00% |
| <b>Alumnos con discapacidades</b>     | 9.00%  |

### Descripción y Misión Escolar

La escuela primaria Lydia Romero-Cruz (Primaria Romero-Cruz) está ubicada en la esquina de W. Santa Ana Boulevard y la avenida N. Pacific. Se matricularon 361 alumnos de tercer, cuarto y quinto año durante el año escolar 2008-09. La composición demográfica de matriculación estudiantil incluye un 9.7% de alumnos que reciben servicios de educación especial, 89.3% que califican para ayuda en el aprendizaje del inglés, y 98.4% están matriculados en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

El programa docente utilizado por la escuela es aquel utilizado en todo el distrito y está basado en las normas educativas y en investigaciones. Los maestros utilizan el programa de lectura Open Court para las artes lingüísticas en inglés y el programa de Houghton-Mifflin para las matemáticas. Todos los estudiantes del idioma inglés participan en un periodo de 60 minutos para el desarrollo del idioma inglés – 30 minutos de los cuales están directamente entrelazados dentro del bloque de enseñanza de artes lingüísticas. Aquellos alumnos que aún no dominan las artes lingüísticas en inglés reciben intervenciones aprobadas por el estado a lo largo del día escolar.

### Visión escolar

La escuela primaria Lydia Romero-Cruz servirá como “faro” comunitario, preparando a nuestros niños para el éxito como alumnos, trabajadores, y ciudadanos mediante un programa educativo equilibrado. Para cumplir esta meta, nos atrevemos a soñar que la escuela va a:

- Establecer una comunidad de aprendizaje acogedora, atractiva, respetuosa, positiva y segura que está formada por los alumnos, las familias, el personal y los miembros de la comunidad.
- Proporcionar oportunidades para promover el desarrollo de carácter, actitudes positivas y el respeto mutuo.
- Crear un sentido de orgullo escolar estableciendo entusiasmo por el aprendizaje y apoyando a cada persona para lograr el éxito en el ámbito académico, artístico y atlético.
- Establecer altas expectativas y una base de aprendizaje sólida para ayudar a los alumnos a ser ciudadanos exitosos, responsables, productivos, competentes y con confianza en sí mismos.
- Proveer apoyo a los padres de familia al ofrecerles tiempo compartido, es decir, talleres, estudio del inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) y cursos de asesoría para padres de familia.
- Utilizar los puntos fuertes y recursos fuera del entorno escolar para desarrollar una comunidad de aprendizaje.
- Involucrar al personal, a las familias y socios de forma activa en todos los aspectos del aprendizaje.

### Misión escolar

La misión de la escuela primaria Romero-Cruz es lograr nuestra visión y dominar las normas estatales. Juntos crearemos un ambiente seguro, el cual promueve el desarrollo de alumnos responsables y bondadosos, pensadores creativos y estudiantes de formación continua, los cuales buscarán sobresalir de forma personal, adaptándose a los retos del futuro. Nuestro foco docente es la comprensión de lectura, el cual el personal y los alumnos lograrán mediante lecturas de fluidez, estrategias de participación estudiantil, evaluación DRA/WRAP, Reading Counts, Accelerated Reader, el nuevo programa de intervención Language! y actividades de apoyo en casa.

¡Fallar es inaceptable! El éxito es la norma a seguir... ¡Depende de todos nosotros!

## Perfil del Distrito

El distrito escolar unificado de Santa Ana ocupa el séptimo lugar en tamaño de los distritos escolares en el estado, y actualmente atiende a las necesidades de más de 57,000 alumnos de kínder a doceavo año que viven en la ciudad de Santa Ana. El distrito actualmente opera 36 escuelas primarias, 9 escuelas secundarias, 7 preparatorias, 1 preparatoria alternativa, 2 escuelas alternativas y 5 escuelas semi autónomas. La población estudiantil está compuesta de un 81.3% de alumnos matriculados en el programa de almuerzos gratuitos o a precio reducido, un 56.1% que son elegibles para apoyo con el aprendizaje del idioma inglés y un 9% que reciben servicios de educación especial. Las escuelas de nuestro distrito han sido galardonadas con reconocimientos como el título a escuela estatal distinguida, escuelas nacionales de listón azul, escuela de modelo estatal, escuelas de rendimiento académico de Título I, y el reconocimiento del gobernador por mayores expectativas en honor a sus sobresalientes programas escolares. Aproximadamente 40 escuelas han recibido el reconocimiento "Golden Bell"—la mayor cantidad de reconocimientos recibidos por cualquier distrito escolar.

Cada uno de los miembros del personal, los padres de familia y socios comunitarios del distrito escolar unificado de Santa Ana ha desarrollado y mantenido altas expectativas para asegurar que se atiendan las necesidades intelectuales, creativas, físicas, emocionales y de desarrollo social de los alumnos. El compromiso distrital a la excelencia se logra mediante un equipo de profesionales dedicados a entregar un programa docente desafiante y de alta calidad. El éxito consistente en el cumplimiento de las metas de rendimiento se atribuye directamente al activo personal docente y al firme apoyo que proporcionan los padres de familia y la comunidad.

## Visión del Distrito

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana es reconocido como líder en los distritos escolares urbanos de Estados Unidos, notable por el rendimiento de sus estudiantes, la calidad de sus maestros, personal de apoyo y administradores, el compromiso de su comunidad, la claridad de sus estrategias, y la efectividad y eficiencia de sus sistemas. El distrito está a la vanguardia en preparar todos los estudiantes para triunfar en sus metas en la vida, en la sociedad Americana, y en la economía de mercado libre.

## Oportunidades para la participación de los padres

Se alienta a los padres de familia a participar en la comunidad de aprendizaje de la escuela primaria Romero-Cruz donando su tiempo, asistiendo a eventos escolares ó compartiendo en el proceso de toma de decisiones. La escuela agradece ayuda en el salón de clase y en la biblioteca y/o centro de medios, y durante días especiales. Los padres de familia siempre están invitados a servir como acompañantes en las excursiones. La escuela primaria Romero-Cruz proporciona una amplia gama de oportunidades para que los padres interactúen con el personal mientras apoyan los esfuerzos académicos de sus hijos, los cuales pueden incluir:

- Noche de regreso a clases
- Visita escolar
- Interpretaciones estudiantiles
- Eventos para recaudar fondos
- Día de orientación vocacional
- Interpretaciones musicales/de coro y/o teatrales
- Ferias de la ciencia
- Eventos deportivos
- Actividades de promoción
- Asambleas de reconocimiento estudiantil
- Capacitaciones y/o talleres de educación para padres
- Reuniones de nivel de año para padres
- Reuniones mensuales para padres
- Noche de cine
- Project Inspire

## Plan de Seguridad del Sitio Escolar

El Plan Comprensivo de Seguridad Escolar fue desarrollado para la Escuela Primaria Romero-Cruz en colaboración con agencias locales y la oficina del distrito para cumplir con los requisitos de la Ley del Senado 187. Componentes de este plan incluyeron procedimientos sobre el reporte de abuso infantil, procedimientos para maestros sobre la notificación de alumnos peligrosos, procedimientos sobre la respuesta a un desastre, procedimientos sobre la entrada y salida escolar segura, política sobre acoso sexual, y política sobre el código de vestimenta. El plan de seguridad escolar mas reciente fue repasado antes del 10 de septiembre del año 2008 y actualizado antes del 10 de septiembre del año 2009. El Consejo de Administración del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana repasa el plan de seguridad anualmente antes del 1 de marzo. La reunión mas reciente para tratar con los componentes del plan de seguridad y responsabilidades individuales asociadas con el plan se llevo a cabo el 9 de marzo del año 2009.

## Inspecciones Escolares

La inspección de las instalaciones mas reciente en la Escuela Primaria Romero-Cruz se llevo a cabo el 25 de septiembre del año 2009. Se requiere por ley estatal que la escuelas reporten la condición de sus instalaciones; la tabla de Inspeccion de Sitio Escolar ilustrada en este reporte identifica las áreas de inspección requeridas por el estado y revela el estado de operación en cada una de estas áreas.

Las organizaciones escolares enumeradas a continuación proporcionan oportunidades para que los padres de familia aporten sus opiniones sobre programas curriculares, actividades y el diseño del plan escolar:

- Consejo de sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés)
- Consejo asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés)
- Organización de padres y maestros (PTO, por sus siglas en inglés)

Aquellos padres de familia que deseen más información sobre cómo ser un miembro activo de la comunidad escolar pueden ponerse en contacto con el director o sub director al (714) 564-8000.

La comunicación escuela-hogar es proporcionada en inglés y español. Los padres de familia se mantienen informados acerca de las noticias escolares, actividades estudiantiles, horarios, cambios de política y actualizaciones en el currículo del salón de clases, incluyendo los siguientes formatos, mediante correspondencia de rutina y anuncios especiales:

- XTEND ó sistema telefónico computarizado Tell-A-Parent
- Sitio web escolar
- Canal de servicio público 31 ó 51
- Boletines escolares y/o del salón
- Volantes
- Cartas
- Marquesina escolar/pancartas
- Orientación para alumnos nuevos

## Tamaño promedio y distribución por tamaño del grupo

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

| Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (Primaria) |                 |                     |       |     |
|--|-----------------|---------------------|-------|-----|
| Año Escolar  | Tamaño promedio | Cantidad de salones |       |     |
|  |                 | 1-20                | 21-32 | 33+ |
| <b>2006-07</b>   |                 |                     |       |     |
| 3  | 22.0            | 4                   |       |     |
| 4  | 33.3            | 2                   |       | 2   |
| 5  | 28.0            | 5                   |       |     |
| <b>2007-08</b>   |                 |                     |       |     |
| 3  | 20.0            | 5                   |       |     |
| 4  | 37.0            |                     |       | 4   |
| 5  | 33.6            |                     |       | 5   |
| <b>2008-09</b>   |                 |                     |       |     |
| 3  | 19.5            | 4                   |       |     |
| 4  | 33.3            |                     |       | 4   |
| 5  | 33.8            |                     |       | 4   |

## Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

|                     | Promedio de suspensiones y expulsiones |       |       |          |       |       |
|---------------------|--|-------|-------|----------|-------|-------|
|                     | Escuela                                |       |       | Distrito |       |       |
|                     | 06-07                                  | 07-08 | 08-09 | 06-07    | 07-08 | 08-09 |
| <b>Suspensiones</b> | 2.6                                    | 3.5   | 0.0   | 8.3      | 7.8   | 0.0   |
| <b>Expulsiones</b>  | 0.0                                    | 0.2   | 0.0   | 0.3      | 0.2   | 0.2   |

### Mantenimiento Diferido

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana participa en el Programa de Mantenimiento Diferido de Escuelas Estatales el cual provee fondos complementarios al dólar-por-dólar para ayudar los distritos escolares con reparaciones mayores o reemplazo de componentes de los edificios escolares. Proyectos de mantenimiento diferido por lo general incluyen el techado, la calefacción, la fontanería, el aire acondicionado, los sistemas eléctricos, pintura del exterior/interior y los sistemas de piso. Durante el año escolar 2008-09, el distrito ha presupuestado aproximadamente \$2.2 millones para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa .5% del presupuesto del fondo general del distrito.

### Mantenimiento de las Instalaciones

El personal de mantenimiento escolar y el departamento de mantenimiento del distrito trabajan juntos para asegurar que los salones y el plantel estén en buen estado y se mantengan seguros para los estudiantes, personal y visitantes. Mantenimiento y Operaciones (M&O, por sus siglas en inglés) emplea un sistema electrónico de solicitud de servicio que permite el personal escolar comunicar mantenimiento necesario no previsto, reparaciones urgentes, o proyectos especiales. La mayoría de las reparaciones y proyectos de mantenimiento de la Escuela Primaria Romero-Cruz se llevan a cabo por especialistas profesionales altamente calificados del distrito. Situaciones de emergencia son resueltas inmediatamente por el conserje escolar o personal de mantenimiento del distrito, basado en la naturaleza de la situación.

Conserjes que trabajan de día y por la tarde trabajan en estrecha colaboración como equipo y con el director para mantenimiento de rutina, servicio de mantenimiento diario, y preparaciones para eventos especiales. Edna Velado, Directora y el conserje de día se comunican a diario para discutir necesidades de limpieza y preocupaciones de seguridad en el plantel. Cada mañana antes del comienzo del día escolar, el conserje de día inspecciona las instalaciones por riesgos de seguridad, graffiti, y otras condiciones que requieren eliminación antes de la entrada de los estudiantes y personal al plantel escolar.

Seguridad y limpieza escolar son la prioridad principal del conserje y son enfatizadas totalmente como un componente de su rutina diaria. Conserjes son entrenados por administradores de Mantenimiento y Operaciones sobre procedimientos apropiados de limpieza, uso de químicos, y el uso de equipo. Los conserjes de día son responsables por seguir un conjunto establecido de normas de limpieza y procedimientos de priorización para el mantenimiento general del plantel. El conserje de día y administradores revisan los baños a lo largo del día como medida proactiva para mantener las instalaciones abastecidas, seguras y sanitarias. Los conserjes de la tarde son responsables por la limpieza minuciosa de los salones, oficinas y baños. Jardineros son enviados por la oficina del distrito para llevar a cabo mantenimiento general del paisaje.

Esta tabla presenta los resultados de la inspección del sitio escolar más reciente para determinar el estado de buen funcionamiento de las instalaciones escolares.

| Condición de las instalaciones   |                      |       |          |      |   |
|--|----------------------|-------|----------|------|---|
| Elemento inspeccionado   | Estado de reparación |       |          |      | Reparo necesario y acción tomada o planeada |
|  | Ejemplar             | Bueno | Adecuado | Malo |   |
| <b>Sistemas:</b><br>fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Interior:</b><br>superficies internas   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Limpieza:</b><br>limpieza general, infestación de insectos / bichos   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Eléctrico:</b><br>sistemas eléctricos   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Baños / fuentes para beber:</b><br>baños, lavamanos / fuentes para beber                                    | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Seguridad:</b><br>seguridad contra incendios, materiales peligrosos   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Estructuras:</b><br>daños estructurales, techos   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Exterior:</b><br>patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos                  | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Clasificación general</b>   | [X]                  | [ ]   | [ ]      | [ ]  |   |

### Desarrollo Profesional

Todo el plan de estudios al igual que las actividades de mejoras instructivas en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están alineados con las normas y marcos de contenido del estado de California. Las concentraciones del desarrollo de personal son seleccionadas e identificadas en base a los resultados de la evaluación estudiantil, los requisitos de la legislación "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés) las sugerencias por parte de los maestros, las normas estatales de contenido y sondeos de desarrollo profesional.

## Desarrollo Profesional (continuado)

Todas las actividades de desarrollo de personal en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están enfocadas en incrementar el aprendizaje y la habilidad estudiantil. Durante el año escolar 2008-09, nuestra escuela patrocinó tres días de desarrollo de personal. Los temas de las capacitaciones de personal en la escuela incluyeron: capacitación tecnológica, evaluación inicial de nivel de lectura, implementación de matemáticas del instituto M.I.N.D., diagramas diseñados para desarrollar ideas, estrategias de participación Dennis Parker, estrategias docentes efectivas de Marzano, et al., y capacitación en el uso de DataDirector. El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece capacitación suplementaria y apoyo para la implementación de programas nuevos y continuos. Las actividades de capacitación se llevan a cabo en el transcurso del año escolar, después de clases y durante el verano y generalmente se enfocan en el plan de estudios, estrategias docentes y metodologías. Durante el año escolar 2008-09, las oportunidades de capacitación a nivel de distrito se enfocaron en lo siguiente:

A nivel de primaria –

- Estrategias para mejora del programa (año inicial)
- Capacitación del diseño de programas guiados de adquisición del idioma (GLAD, por sus siglas en inglés)
- Instrucción diferenciada
- Evaluación inicial de nivel de lectura
- Educación para alumnos talentosos y superdotados
- Trabajando con los padres de familia
- Educación especial
- Capacitación de DataDirector
- Análisis de datos y utilizando datos para impulsar la instrucción
- Mapeo de plan de estudios con las normas
- Diagramas diseñados para desarrollar ideas
- Write from the Beginning
- Evaluaciones de marco de referencia en artes lingüísticas y matemáticas
- Capacitación AB 466 en lectura
- Capacitación AB 430 para administradores
- Capacitación de matemáticas del Instituto M.I.N.D.
- Capacitación y lecciones de demostración de Open Court en el plantel escolar

Maestros nuevos y también aquellos que aún no tienen todas sus credenciales reciben apoyo mediante la ayuda entre colegas al igual que amplio desarrollo de personal. El Programa de Iniciación al Programa de Apoyo y Ayuda a los Maestros Principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) es un programa aprobado por el estado, el cual ofrece apoyo y ayuda adicional a los maestros nuevos.

### Materias básicas impartidas por maestros de la ley NCLB

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos.

| Porcentaje de las clases impartidas por maestros que |                     |                        |
|--|---------------------|------------------------|
| Ubicación de las clases                              | Cumplen con la NCLB | No cumplen con la NCLB |
| Esta escuela   | 100                 | 0                      |
| Todas las escuelas del distrito                      | 98.7                | 1.3                    |
| Escuelas del distrito de muy bajos recursos          | 99.4                | 0.6                    |
| Escuelas del distrito de bajos recursos              |                     |                        |

### Consejeros académicos y otro personal auxiliar

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

| Puesto   | # de FTE asignados a la escuela | Cantidad promedio de alumnos por consejero académico |
|--|---------------------------------|--|
| Consejero académico  |                                 |  |
| Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)                      |                                 | N/A  |
| Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro) |                                 | N/A  |
| Psicólogo  |                                 | N/A  |
| Trabajador social  |                                 | N/A  |
| Enfermero/a  |                                 | N/A  |
| Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla                   |                                 | N/A  |
| Especialista en recursos (no de enseñanza)                             |                                 | N/A  |
| Otro   |                                 | N/A  |

Se les asigna un maestro mentor a todos los maestros nuevos, también se les proporciona ayuda personalizada durante un periodo de dos años. Información adicional sobre el Programa de Iniciación al Programa de Apoyo y Ayuda a los Maestros Principiantes está disponible en: <http://www.sausd.us/14431028114350867/site/default.asp>

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece Ayuda y Repaso Entre Colegas (PAR, por sus siglas en inglés) para apoyar a maestros con experiencia al igual que a los maestros nuevos en el distrito. El programa de Ayuda y Repaso Entre Colegas se define como maestros ayudando a otros maestros. Los maestros con experiencia y conocimiento, también conocidos como maestros consultores, ofrecen ayuda a aquellos maestros que necesitan mejorar sus habilidades docentes, estrategias de manejo del salón de clases, y conocimiento de materias y/o aspectos relacionados con su rendimiento como maestros.

Se le alienta al personal a asistir a talleres y conferencias profesionales. Se le alienta a los maestros nuevos, maestros con experiencia, maestros mentores, administradores y personal de apoyo a participar en talleres patrocinados por la Oficina de Educación del Condado de Orange y cursos ofrecidos por universidades (de cuatro años) y universidades a nivel comunitario. El personal clasificado de apoyo puede recibir capacitación adicional relacionada a su trabajo de parte de vendedores, supervisores de departamento y representantes distritales.

### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Maestros                                | Escuela |       |       | Distrito |
|---|---------|-------|-------|----------|
|   | 06-07   | 07-08 | 08-09 | 08-09    |
| Con licencia completa                   | 17      | 19    | 15    | 2561     |
| Sin licencia                            | 1       | 0     | 0     | 66       |
| Enseñan fuera de su área de competencia | 0       | 0     | 0     | N/A      |

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

| Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|
|  | 07-08 | 08-09 | 09-10 |
| Maestros de estudiantes de inglés                    | 0     | 0     | 0     |
| Total  | 0     | 0     | 0     |
| Puestos de maestros vacantes                         | 0     | 0     | 0     |



## Materiales Educativos

Todos los libros de texto utilizados en el currículo común a lo largo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana cumplen con las Normas y Esquema de las Normas del Contenido de California. Materiales educativos para el kinder al octavo año son elegidos de la lista mas reciente de materiales basados en las normas del estado y adoptados por el Departamento de Educación del Estado. Materiales educativos para el noveno al doceavo año están basados en las normas y aprobados por el Consejo Directivo del distrito. El distrito opera bajo el ciclo de adopción de seis años del Departamento de Educación del Estado para materiales del contenido común y el ciclo de ocho años para la adopción de libros de texto en el estudio de idioma extranjera, artes visuales e interpretativas y salud. Repaso y actividades de adopción de los libros de texto del distrito se llevan a cabo el año después de la adopción del estado.

El 13 de octubre del 2009, el Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana llevo a cabo una audiencia publica para certificar la amplitud a lo cual los libros de texto y materiales educativos han sido proporcionado a los estudiantes. El Consejo Directivo adopto la Resolución Numero 09/10-2807 cual certifica como es obligado por el Código de Educación §60119 que para el año escolar 2009-10, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ha proporcionado suficientes libros de texto o materiales educativos, o las dos cosas, que son consistentes con el contenido y ciclos del esquema del currículo adoptado por el Consejo Estatal, a cada alumno matriculado en un curso de idioma extranjero o salud, y que suficiente equipo de laboratorio pertinente a los cursos de ciencia ofrecidos del noveno a doceavo año, inclusive, es disponible a todos los alumnos.

| Libros de Texto para Escuelas Primarias     |   |      |
|---|---|------|
| Año Adoptado                                | Editor  | Años |
| <b>Matemática</b>                           |   |      |
| 2008  | Saxon Publishers <i>Saxon Math</i>  | K-5  |
| 2008  | Houghton-Mifflin  | K-5  |
| <b>Artes Lingüísticas</b>                   |   |      |
| 2002  | SRA/McGraw Hill <i>Open Court Reading</i>                                     | K-5  |
| 2009  | Sopris West Language!   | 4-5  |
| <b>Ciencia</b>                              |   |      |
| 2008  | MacMillan/ McGraw Hill California Science                                     | K-5  |
| <b>Ciencia Social</b>                       |   |      |
| 2007  | Scotts Foresman   | K-5  |
| Libros de Texto para Escuelas Secundarias   |   |      |
| Año Adoptado                                | Editor  | Años |
| <b>Matemática</b>                           |   |      |
| 2008  | CGP Education, <i>California Mathematics</i>                                  | 6    |
| 2008  | CGP Education, <i>California Mathematics</i>                                  | 7    |
| 2008  | Holt, Rinehart, Winston, <i>Holt California Algebra Readiness</i>             | 8    |
| 2008  | College Preparatory Mathematics, <i>California Algebra Connections</i>        | 8    |
| <b>Artes Lingüísticas</b>                   |   |      |
| 2009  | Hampton Brown, <i>Inside Language (A-G)</i>                                   | 6-8  |
| 2002  | Holt, Rinehart, Winston   | 6-8  |
| <b>Ciencia</b>                              |   |      |
| 2007  | Holt, Rinehart, Winston, <i>Earth Science</i>                                 | 6    |
| 2007  | Holt, Rinehart, Winston, <i>Life Science</i>                                  | 7    |
| 2007  | Holt, Rinehart, Winston, <i>Physical</i>                                      | 8    |
| <b>Ciencia Social</b>                       |   |      |
| 2006  | Pearson/Prentice-Hall, <i>Ancient Civilization</i>                            | 6    |
| 2006  | Pearson/Prentice-Hall, <i>Medieval &amp; Early Modern Times</i>               | 7    |
| 2006  | Glencoe/McGraw Hill, <i>Discovering our past: The American Journey to WWI</i> | 8    |
| Libros de Texto para Escuelas Preparatorias |   |      |
| Año Adoptado                                | Editor  | Años |
| <b>Matemática</b>                           |   |      |
| 2008  | Pearson/Prentice Hall, <i>Algebra Readiness</i>                               | 9-12 |
| 2008  | Pearson/Prentice Hall, <i>Algebra 1</i>                                       | 9-12 |
| 2008  | Holt, Rinehart, Winston, <i>Geometry</i>                                      | 9-12 |
| 2008  | Pearson/Prentice Hall, <i>Algebra 2</i>                                       | 9-12 |
| 2008  | McDougal Littell, <i>Precalculus with Limits: A Graphing Approach</i>         | 9-12 |
| 2008  | McDougal Littell, <i>Calculus of a Single Variable</i>                        | 9-12 |
| <b>Artes Lingüísticas</b>                   |   |      |
| 2009  | Pearson Longman, <i>Keystone (KL, BB, D, E F)</i>                             | 9    |
| 2002  | Holt, Rinehart, Winston <i>Literature &amp; Language Arts</i>                 | 9-12 |
| <b>Ciencia</b>                              |   |      |
| 2007  | Holt <i>Earth Science</i>   | 9-12 |
| 2007  | Glencoe <i>Biology</i>  | 9-12 |
| 2007  | Prentice Hall <i>Chemistry</i>  | 9-12 |
| 2007  | Prentice Hall <i>Essentials of Human Anatomy &amp; Physiology</i>             | 9-12 |
| 2007  | Prentice Hall <i>Conceptual Physics</i>                                       | 9-12 |
| <b>Ciencia Social</b>                       |   |      |
| 2006  | McDougal-Littell <i>Modern World History</i>                                  | 9-12 |
| 2006  | Prentice Hall <i>American Government - Magruder's</i>                         | 9-12 |
| 2006  | Prentice Hall <i>Economics: Principles in Action</i>                          | 9-12 |
| 2006  | McDougal-Littell <i>The Americans - Reconstruction to the 21st Century</i>    | 9-12 |
| 2006  | McDougal-Littell <i>The Americans - Reconstruction to the 21st Century</i>    | 9-12 |

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros (Año Fiscal 07-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

|  | Gastos por alumno |                |         | Sueldo promedio |
|--|-------------------|----------------|---------|-----------------|
|  | Total             | Complementario | Básico  |                 |
| Escuela                                  | \$5,693           | \$1,792        | \$3,901 | \$71,806        |
| Distrito                                 | --                | --             | \$3,986 | \$76,278        |
| Estado                                   | --                | --             | \$5,512 | \$67,049        |
| Diferencia porcentual: Escuela/Distrito: |                   |                | -2%     | -6%             |
| Diferencia porcentual: Escuela/Estado:   |                   |                | -29%    | 7%              |

### Sueldos administrativos y de maestros (Año Fiscal 07-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

| Categoría                                   | Importe del distrito | Promedio estatal |
|---|----------------------|------------------|
| Sueldo de un maestro principiante           | \$46,107             | \$42,065         |
| Sueldo de un maestro en el nivel medio      | \$74,545             | \$67,109         |
| Sueldo de un maestro en el nivel más alto   | \$95,156             | \$86,293         |
| Sueldo promedio de un director (Primaria)   | \$113,933            | \$107,115        |
| Average Principal Salary (Secundaria)       | \$114,620            | \$112,279        |
| Average Principal Salary (Preparatoria)     | \$129,192            | \$122,532        |
| Sueldo de un superintendente                | \$240,000            | \$216,356        |
| % del presupuesto (Sueldo de Maestros)      | 42.7%                | 39.4%            |
| % del presupuesto (Sueldos Administrativos) | 4.1%                 | 5.5%             |

### Tipos de Servicios Financiados

Además de financiamiento estatal del fondo general, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana recibe financiamiento categorico estatal y federal para programas especiales. Para el año escolar 2008-09, el distrito recibió aproximadamente \$3,725 por estudiante en ayuda local, estatal, y federal para programas categoricos, educación especial y programas de apoyo, incluyendo pero no limitado a:

- Educación Bilingue
- Evaluación y Apoyo para Maestros Principiantes (BTSA)
- Educación sobre Nutrición para Niños de California
- Carl Perkins
- Reducción de Tamaño de Clases
- Escuelas Libres de Drogas
- Alfabetización de Familias Even Start
- Educación de Alumnos Talentosos y Superdotados
- Head Start
- Materiales Educativos
- Educación para Migrantes
- Evaluación y Apoyo por Pares
- Reading First
- Programa Ocupacional Regional
- Escuelas Seguras y Estudiantes Sanos
- Educación Especial
- Título I, II, III, IV y VII
- Enseñanza Profesional

### Resultados del Examen de Aptitud Física de California

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla demuestra por nivel escolar el porcentaje de alumnos rindiendo en la zona de buena forma física en cuatro de las cinco, cinco de las cinco y todas las seis normas para el período más reciente de exanimación.

| Año Escolar | 4 de 6 | 5 de 6 | 6 de 6 |
|-------------|--------|--------|--------|
| 5           | 20.7   | 31.1   | 21.5   |

### Pruebas de los estándares académicos de California (CST, por sus siglas en inglés)

Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés, (conocida en inglés como ELA) y matemáticas para 2.º a 11.º grado, ciencias en 5.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º grado, e historia y ciencias sociales en 8.º, 10.º y 11.º grado. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web sobre los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) en <http://star.cde.ca.gov>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

### Resultados de las CST de todos los alumnos - Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

| Materia                       | Escuela |         |         | Distrito |         |         | Estado  |         |         |
|-------------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                               | 2006-07 | 2007-08 | 2008-09 | 2006-07  | 2007-08 | 2008-09 | 2006-07 | 2007-08 | 2008-09 |
| Lengua y literatura en inglés | 22      | 24      | 37      | 28       | 32      | 37      | 43      | 46      | 50      |
| Matemáticas                   | 37      | 34      | 57      | 29       | 33      | 39      | 40      | 43      | 46      |
| Ciencias                      | 21      | 14      | 40      | 23       | 34      | 36      | 38      | 46      | 50      |
| Historia y ciencias sociales  |         |         |         | 24       | 26      | 31      | 33      | 36      | 41      |

### Resultados de las CST por grupo de alumnos - Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

| Grupo  | Inglés- Artes Lingüísticas | Matemáticas | Ciencias | Historia-Ciencias Sociales |
|--|----------------------------|-------------|----------|----------------------------|
| Amerindios o Nativos de Alaska                           |                            |             |          |                            |
| Asiáticos  | *                          | *           |          |                            |
| Hispanos o latinos                                       | 37                         | 56          | 40       |                            |
| De las Islas del Pacífico                                | *                          | *           |          |                            |
| De raza blanca (no hispanos)                             |                            |             |          |                            |
| Hombre   | 33                         | 52          | 40       |                            |
| Mujer  | 41                         | 61          | 40       |                            |
| De escasos recursos económicos                           | 38                         | 57          | 40       |                            |
| Estudiantes del Inglés                                   | 33                         | 55          | 32       |                            |
| Estudiantes con discapacidades                           | 18                         | 41          | 50       |                            |
| Alumnos recibiendo servicios de educación para migrantes | *                          | *           | *        |                            |

### Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés)

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP: 1) Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 2) Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 3) API como indicador adicional y 4) Porcentaje de graduación (para escuelas preparatorias).

### AYP general y por criterios

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

| Criterios del AYP                   | Escuela      |          | Distrito |          |
|-------------------------------------|--------------|----------|----------|----------|
|                                     | Escuela      | Distrito | Escuela  | Distrito |
| <b>General</b>                      | Sí           | No       |          |          |
| <b>Porcentaje de participación:</b> |              |          |          |          |
| Artes lingüísticas del inglés       | Sí           | Sí       |          |          |
| Matemáticas                         | Sí           | Sí       |          |          |
| <b>Porcentaje de dominio:</b>       |              |          |          |          |
| Artes lingüísticas del inglés       | Sí           | No       |          |          |
| Matemáticas                         | Sí           | No       |          |          |
| API                                 | Sí           | Sí       |          |          |
| Porcentaje de graduación escolar    | No se aplica | Sí       |          |          |

### Programa de Intervención Federal

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcanzan el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/av/>.

| Estado del Programa de Mejoramiento | Escuela        |                | Distrito |          |
|-------------------------------------|----------------|----------------|----------|----------|
|                                     | Escuela        | Distrito       | Escuela  | Distrito |
| Estado del PI                       | Si están en PI | Si están en PI |          |          |
| Primer año de PI                    | 2003-2004      | 2004-2005      |          |          |
| Año actual en PI                    | Año 5          | Año 3          |          |          |
| Cantidad de las escuelas en el PI   | N/A            | 37             |          |          |
| Porcentaje de las escuelas en el PI | N/A            | 61.7           |          |          |

### Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés)

La evaluación nacional de progreso educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las puntuaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, competente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (SD, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ELL, por sus siglas en inglés) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada año, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la evaluación nacional de progreso educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

### Resultados NAEP de lectura y matemáticas para todos los alumnos por nivel escolar

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la NAEP en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto año y octavo año.

| Materia y año escolar         | Puntuación promedio de la escala |          | Porcentaje del nivel de rendimiento |       |          |
|-------------------------------|----------------------------------|----------|-------------------------------------|-------|----------|
|                               | Estatal                          | Nacional | Básico                              | Hábil | Avanzado |
| Lectura 2007, cuarto año      | 209                              | 220      | 30                                  | 18    | 5        |
| Lectura 2007, octavo año      | 251                              | 261      | 41                                  | 20    | 2        |
| Matemáticas 2009, cuarto año  | 232                              | 239      | 41                                  | 25    | 5        |
| Matemáticas 2009, séptimo año | 270                              | 282      | 36                                  | 18    | 5        |

### Resultados NAEP de lectura y matemáticas para alumnos con discapacidades y/o estudiantes del idioma inglés por nivel escolar

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo año en la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

| Materia y año escolar     | Alumnos con discapacidades |          | Estudiantes del idioma inglés |          |
|---------------------------|----------------------------|----------|-------------------------------|----------|
|                           | Estado                     | Nacional | Estado                        | Nacional |
| Lectura 2007, 4.º año     | 74                         | 93       | 65                            | 80       |
| Lectura 2007, 8.º año     | 78                         | 92       | 66                            | 77       |
| Matemáticas 2009, 4.º año | 79                         | 96       | 84                            | 94       |
| Matemáticas 2009, 8.º año | 85                         | 96       | 78                            | 92       |

### DataQuest y Acceso a Internet

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculaciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés). Acceso a internet está disponible en bibliotecas públicas y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API - Comparación de tres años

| Rango del API      | Rango del API |      |      |
|--------------------|---------------|------|------|
|                    | 2006          | 2007 | 2008 |
| Estatal            | 1             | 2    | 1    |
| Escuelas similares | 5             | 6    | 2    |

### Cambios en el API por grupo de alumnos

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. Note: "N/A" means that the student group is not numerically significant.

| Grupo                           | Cambio real en el API |       |       |      | Puntuación |
|---------------------------------|-----------------------|-------|-------|------|------------|
|                                 | 06-07                 | 07-08 | 08-09 | 2009 |            |
| Todos los alumnos de la escuela | 32                    | 5     | 86    | 759  |            |
| Afroamericanos                  |                       |       |       |      |            |
| Amerindios o nativos de Alaska  |                       |       |       |      |            |
| Asiáticos                       |                       |       |       |      |            |
| Filipinos                       |                       |       |       |      |            |
| Hispanos o latinos              | 32                    | 3     | 86    | 757  |            |
| De las Islas del Pacífico       |                       |       |       |      |            |
| Blancos (no hispanos)           |                       |       |       |      |            |
| De escasos recursos económicos  | 30                    | 4     | 87    | 759  |            |
| Estudiantes del Inglés          | 27                    | 13    | 85    | 757  |            |
| Estudiantes con discapacidades  |                       |       |       |      |            |